

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 février 2024

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 26 juin 1990
relative à la protection
de la personne des malades mentaux**

Amendements

Voir:

Doc 55 **3721/ (2023/2024)**:
001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 februari 2024

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 26 juni 1990
betreffende de bescherming
van de persoon van de geesteszieke**

Amendementen

Zie:

Doc 55 **3721/ (2023/2024)**:
001: Wetsontwerp.

11475

N° 1 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 18

Dans l'article 4/2 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le § 2, alinéa 1^{er}, insérer les mots “et, si possible, en collaboration avec son entourage proche,” entre les mots “la personne atteinte d'un trouble psychiatrique” et le mot “devra”;

2° supprimer le paragraphe 3.

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de Similes, a montré qu'il est souhaitable que le plan de traitement soit élaboré en concertation avec la famille ou l'entourage proche. Similes indique que l'implication de la famille ou de l'entourage est une condition importante pour qu'un traitement volontaire fournisse un meilleur pronostic dans certaines conditions. Dans un certain nombre de situations, cela ne sera pas possible, mais le point de départ devrait quand même être “d'impliquer la famille”.

L'article 4/2, § 2, alinéa 1^{er}, proposé est donc modifié dans ce sens. Ceci, évidemment, sous réserve de l'acceptation de la personne concernée.

Tant la famille que les proches de la personne peuvent appartenir à l'entourage proche.

En outre, l'audition, et en particulier l'explication des représentants de l'Union royale des juges de paix et de police, a également montré qu'il est souhaitable de clarifier la procédure liée au non-respect des conditions contenues dans le plan de traitement.

Le paragraphe 3 est donc supprimé et déplacé vers l'article 17, avec l'intention de dédier entièrement l'article 17 au remplacement du traitement volontaire sous-conditions par une mesure d'observation protectrice lorsque les conditions

Nr. 1 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 18

In het voorgestelde artikel 4/2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 2, eerste lid, de woorden “en, indien mogelijk, in samenwerking met zijn naaste omgeving” invoegen tussen de woorden “de persoon met een psychiatrische aandoening” en de woorden “, moet door de persoon”;

2° paragraaf 3 weglaten.

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en met name de toelichting van Similes, is gebleken dat het wenselijk is dat het behandelingsplan wordt opgesteld in overleg met familie of naaste omgeving. Similes geeft aan dat het betrekken van de familie of omgeving een belangrijke voorwaarde is om een vrijwillige behandeling onder voorwaarden een betere prognose te geven. In een aantal situaties zal dit niet kunnen, maar het uitgangspunt zou toch moeten zijn “betrek de familie”.

Het voorgestelde artikel 4/2, § 2, eerste lid, wordt daarom in die zin aangepast. Dit is natuurlijk afhankelijk van de toestemming van de betrokken persoon.

Zowel familie als personen die dicht staan bij de persoon kunnen behoren tot de naaste omgeving.

Verder bleek uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van het Koninklijk Verbond van de Vrede- en Politie-rechters, dat het wenselijk is om de procedure over het niet naleven van de voorwaarden opgenomen in het behandelingsplan, te verduidelijken.

Paragraaf 3 wordt daarom weggelaten en verplaatst naar artikel 17 om dit artikel volledig te wijden aan het vervangen van de vrijwillige behandeling onder voorwaarden door een beschermende observatiemaatregel wanneer de

de traitement ne sont pas respectées. L'objectif étant d'uniformiser et de restructurer le texte.

voorwaarden van de behandeling niet worden nageleefd. Het doel is om de tekst te uniformiseren en te herstructureren.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 2 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 21

Apporter les modifications suivantes:**a) insérer un 3°/1, rédigé comme suit:**

“3°/1 le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, est complété par les mots “et son administrateur”;

b) dans le 5°, remplacer les mots “Ce rapport” par les mots “Sans préjudice de l’article 17, alinéa 3, ce rapport”.

JUSTIFICATION

1° L’audition, et en particulier l’explication de l’Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu’il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s’il s’agit de l’avocat ou de l’administrateur.

L’article 5, § 1^{er}, alinéa 4, est modifié dans ce sens.

La mention de l’administrateur dans la requête est ajoutée à celle du représentant légal afin de renseigner l’existence de ce dernier, le cas échéant.

Le terme représentant légal est conservé car il s’agit d’un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l’avocat et de l’administrateur, tel qu’un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

2° Conformément au nouvel article 17, alinéa 3, le médecin requérant peut rédiger le rapport médical circonstancié lorsqu’il s’agit du médecin responsable du traitement..

Nr. 2 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 21

De volgende wijzigingen aanbrengen:**a) een bepaling onder 3°/1 invoegen, luidende:**

“3°/1 paragraaf 1, vierde lid, wordt aangevuld met de woorden “en zijn bewindvoerder”;

b) in de bepaling onder 5°, de woorden “Dit verslag mag” vervangen door de woorden “Onverminderd artikel 17, derde lid, mag dit verslag”.

VERANTWOORDING

1° Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 5, § 1, vierde lid, wordt in die zin aangepast.

De vermelding van de bewindvoerder in het verzoekschrift wordt toegevoegd aan die van de wettelijke vertegenwoordiger om, in voorkomend geval, informatie te verschaffen over het bestaan ervan.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

2° Overeenkomstig het nieuwe artikel 17, derde lid, kan de verzoekende arts het omstandig geneeskundig verslag opmaken wanneer hij de arts is die verantwoordelijk is voor de behandeling.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 3 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 22

Apporter les modifications suivantes:**a) remplacer le 1° par ce qui suit:***“1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:**“§ 1^{er}. En l’absence d’avocat, le juge demande, dès la réception de la requête, au bâtonnier ou au bureau d’aide juridique la désignation d’office et sans délai d’un avocat.”;***b) insérer un 2°/1, rédigé comme suit:***“2°/1 le paragraphe 2, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:**“Dans le même délai, le greffier notifie, par pli judiciaire, la requête à la personne atteinte d’un trouble psychiatrique, à son avocat et, le cas échéant, à son représentant légal et à son administrateur.”;***c) insérer un 3°/1, rédigé comme suit:***“3°/1 dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots “à l’administrateur,” sont insérés entre les mots “au représentant légal,” et le mot “au””;***d) remplacer le 4° par ce qui suit:***“4° le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, est remplacé par trois alinéas, rédigés comme suit:**“Aux jour et heure fixés, le juge entend la personne atteinte d’un trouble psychiatrique, le requérant, ainsi que toutes les autres personnes dont il estime l’audition utile. Ces auditions ont lieu en présence de l’avocat de la personne atteinte d’un trouble psychiatrique.**Il entend, si possible, le conjoint, le cohabitant légal ou la personne avec laquelle la personne atteinte d’un*Nr. 3 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 22

De volgende wijzigingen aanbrengen:**a) de bepaling onder 1° vervangen als volgt:***“1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:**“§ 1. Bij gebrek aan een advocaat verzoekt de rechter bij ontvangst van het verzoekschrift de stafhouder of het bureau voor juridische bijstand om onverwijld van ambtswege een advocaat aan te wijzen.”;***b) een bepaling onder 2°/1 invoegen, luidende:***“2°/1 paragraaf 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:**“Binnen dezelfde termijn geeft de griffier aan de persoon met een psychiatrische aandoening, aan zijn advocaat en, in voorkomend geval, aan zijn wettelijke vertegenwoordiger en aan zijn bewindvoerder bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift.”;***c) een bepaling onder 3°/1 invoegen, luidende:***“3°/1 in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden “de bewindvoerder,” ingevoegd tussen de woorden “wettelijke vertegenwoordiger,” en het woord “de””;***d) de bepaling onder 4° vervangen als volgt:***“4° paragraaf 5, eerste lid, wordt vervangen door drie leden, luidende:**“Op de vastgestelde dag en het vastgestelde uur hoort de rechter de persoon met een psychiatrische aandoening, de verzoeker, alsmede alle andere personen die hij dienstig acht te horen. Deze hoorzittingen gebeuren in aanwezigheid van de advocaat van de persoon met een psychiatrische aandoening.**Hij hoort, zo mogelijk, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de persoon met wie de persoon met*

trouble psychiatrique forme un ménage de fait, les parents jusqu'au deuxième degré, les personnes qui se chargent des soins quotidiens de la personne atteinte d'un trouble psychiatrique ou qui l'accompagnent. Au cas où la personne atteinte d'un trouble psychiatrique détient l'autorité parentale sur la personne d'un enfant, le juge entend, si possible, l'autre parent et, le cas échéant, la personne à laquelle l'enfant mineur a été confiée. Si la personne atteinte d'un trouble psychiatrique est mineure, le juge entend, si possible, ses représentants légaux.

Le juge peut, d'office ou à la demande de la personne atteinte d'un trouble psychiatrique, déroger partiellement ou totalement à l'alinéa 2 si des circonstances graves le justifient."."

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu'il n'est pas souhaitable, lors de la procédure ordinaire, de désigner un avocat commis d'office lorsque la personne atteinte d'un trouble psychiatrique est déjà représentée par un avocat. Tel est le cas, par exemple, lorsque la procédure ordinaire fait suite à une procédure d'urgence.

L'article 7, § 1^{er}, est modifié dans ce sens.

Seulement en l'absence d'avocat, un avocat commis d'office peut être demandé par le juge.

En outre, l'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a également montré qu'il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s'il s'agit de l'avocat ou de l'administrateur.

L'article 7, § 2, alinéa 2 et § 4, alinéa 2, est modifié dans ce sens.

L'avocat et l'administrateur sont ajoutés au représentant légal afin de se voir notifier la requête.

L'administrateur est ajouté au représentant légal et aux avocats afin de recevoir la copie non-signée de la requête

een psychiatrische aandoening een feitelijk gezin vormt, de bloedverwanten tot de tweede graad, de personen die belast zijn met de dagelijkse zorg van de persoon met een psychiatrische aandoening of hem begeleiden. Ingeval de persoon met een psychiatrische aandoening het ouderlijk gezag heeft over de persoon van een kind, hoort de rechter zo mogelijk de andere ouder en, in voorkomend geval, degene aan wie het minderjarige kind is toevertrouwd. Indien de persoon met een psychiatrische aandoening minderjarig is, hoort de rechter zo mogelijk zijn wettelijke vertegenwoordigers.

De rechter kan ambtshalve of op verzoek van de persoon met een psychiatrische aandoening, van het tweede lid gedeeltelijk of volledig afwijken indien ernstige omstandigheden zulks rechtvaardigen."."

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, bleek dat het niet wenselijk is om tijdens de gewone procedure een door de rechtbank aangestelde advocaat aan te stellen wanneer de persoon die lijdt aan een psychiatrische stoornis al wordt vertegenwoordigd door een advocaat. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de gewone procedure volgt op een spoedprocedure.

Artikel 7, § 1, wordt in die zin gewijzigd.

Alleen bij afwezigheid van een advocaat kan de rechter om een door de rechtbank benoemde advocaat verzoeken.

Bovendien bleek uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, waarbij wordt gedefinieerd of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 7, § 2, tweede lid en § 4, tweede lid, worden in die zin gewijzigd.

De advocaat en de bewindvoerder worden toegevoegd aan de wettelijke vertegenwoordiger om op de hoogte te worden gesteld van het verzoek.

De bewindvoerder wordt aan de wettelijke vertegenwoordiger en de advocaten toegevoegd om het niet ondertekende

ainsi que la décision du juge de paix visée au paragraphe 2 du même article.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

L'audition, et en particulier l'explication de l'Union royale des juges de paix et de police, a finalement montré qu'il était souhaitable que la personne atteinte d'un trouble psychiatrique puisse donner son avis quant aux personnes auditionnées. En outre, l'audition des conjoints, cohabitants légaux ou de fait doit pouvoir être évitée si des circonstances graves existent (tels des cas de violence intrafamiliale). Le juge devra, dans ce cadre, mettre en balance les intérêts des personnes concernées, en garantissant la sécurité de la personne atteinte d'un trouble psychiatrique et de son entourage. Il doit également veiller à garantir les chances de succès des mesures qui seront prises, en associant les personnes qui sont susceptibles d'avoir un impact positif sur ces mesures et en écartant celles qui pourraient avoir un impact négatif. Ces considérations s'appliquent également à la notification de la décision.

L'article 7, § 5, alinéa 1^{er}, est modifié dans ce sens.

La personne atteinte d'un trouble psychiatrique reste obligatoirement entendue. Le requérant et toute personne que le juge estime utile, doivent désormais également être obligatoirement entendues.

Les autres personnes visées à l'article 7, § 5, alinéa 2, restent entendues si possible. Cependant, le juge peut y déroger, d'office ou à la demande de la personne atteinte d'un trouble psychiatrique, en cas de circonstances graves.

afschrift van het verzoekschrift en de beslissing van de vrederechter bedoeld in paragraaf 2 van hetzelfde artikel te ontvangen.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Uit de hoorzitting, en met name uit de toelichting van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, is uiteindelijk gebleken dat het wenselijk is dat de persoon met een psychiatrische aandoening zijn mening kan geven over de te horen personen. Bovendien moet het horen van echtgenoten, wetelijk samenwonenden of feitelijk samenwonenden vermeden kunnen worden als er sprake is van ernstige omstandigheden (zoals gevallen van intrafamiliaal geweld). In deze context zal de rechter de belangen van de betrokkenen tegen elkaar moeten afwegen en de veiligheid van de persoon met een psychiatrische aandoening en zijn omgeving moeten garanderen. Hij moet er ook voor zorgen dat de genomen maatregelen kans van slagen hebben, door degenen die waarschijnlijk een positieve invloed op de maatregelen zullen hebben erbij te betrekken en degenen die een negatieve invloed zouden kunnen hebben uit te sluiten. Deze overwegingen gelden ook voor de kennisgeving van de beslissing.

Artikel 7, § 5, eerste lid, wordt in die zin gewijzigd.

De persoon met een psychiatrische aandoening moet verplicht gehoord blijven worden. De verzoeker en iedere persoon die de rechter nuttig acht, moeten voortaan ook verplicht worden gehoord.

De andere personen bedoeld in artikel 7, § 5, tweede lid, blijven indien mogelijk gehoord. In gewichtige omstandigheden kan de rechter echter ambtshalve of op verzoek van de persoon met een psychiatrische aandoening hiervan afzien.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 4 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 23

Apporter les modifications suivantes:

a) remplacer le 1° par ce qui suit:

“1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “au plus tard” sont insérés entre les mots “et circonstancié,” et les mots “dans les dix jours”;

b) dans le 3°, insérer les mots “à l’administrateur” entre les mots “au représentant légal,” et les mots “au médecin-psychiatre”;

c) remplacer le 4° par ce qui suit:

“4° le paragraphe 2 est complété par deux alinéas, rédigés comme suit:

“Il notifie, le cas échéant, le dispositif du jugement au conjoint, au cohabitant légal et à la personne avec laquelle la personne atteinte d’un trouble psychiatrique forme un ménage de fait. Si la personne atteinte d’un trouble psychiatrique détient l’autorité parentale sur la personne d’un enfant, le greffier notifie également le dispositif du jugement à l’autre parent et, le cas échéant, à la personne à qui l’enfant mineur a été confié.

Le juge peut, d’office ou à la demande de la personne atteinte d’un trouble psychiatrique, déroger partiellement ou totalement à l’alinéa 3 si des circonstances graves le justifient.”.

JUSTIFICATION

L’audition, et en particulier l’explication de l’Union royale des juges de paix et de police, a soulevé le fait qu’il était difficile dans la pratique de respecter le délai proposé de 9 jours.

L’article 8, § 1^{er}, alinéa 2, est modifié dans ce sens.

Nr. 4 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 23

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° in paragraaf 1 worden de woorden “ten laatste” ingevoegd tussen de woorden “openbare zitting” en de woorden “binnen tien dagen”;

b) in de bepaling onder 3°, de woorden “de bewindvoerder,” invoegen tussen de woorden “wettelijke vertegenwoordiger,” en de woorden “de arts-psychiater”;

c) de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

“4° paragraaf 2 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Hij geeft, in voorkomend geval, kennis van het beschikkende gedeelte van het vonnis aan de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de persoon met een psychiatrische aandoening een feitelijk gezin vormt. Ingeval de persoon met een psychiatrische aandoening het ouderlijk gezag heeft over de persoon van een kind, geeft de griffier eveneens kennis van het beschikkende gedeelte van het vonnis aan de andere ouder en, in voorkomend geval, aan de persoon wie het minderjarig kind is toevertrouwd.

De rechter kan ambtshalve of op verzoek van de persoon met een psychiatrische aandoening, van het derde lid gedeeltelijk of volledig afwijken indien ernstige omstandigheden zulks rechtvaardigen.”.

VERANTWOORDING

De hoorzitting, en met name de toelichting van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, bracht aan het licht dat het in de praktijk moeilijk was om de voorgestelde termijn van negen dagen na te leven

Artikel 8, § 1, tweede lid, wordt in die zin gewijzigd.

Le juge dispose d'un délai de 10 jours à partir du dépôt de la requête pour prendre sa décision.

En outre, l'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a également montré qu'il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s'il s'agit de l'avocat ou de l'administrateur.

L'article 8, § 2, alinéa 2, est modifié dans ce sens.

L'administrateur est ajouté au représentant légal afin de recevoir la copie non-signée du jugement. L'avocat reçoit, quant à lui, cette copie sur base de l'article 792 du Code judiciaire.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

L'audition, et en particulier l'explication de l'Union royale des juges de paix et de police, a finalement montré que l'audition des conjoints, cohabitants légaux ou de fait doit pouvoir être évitée si des circonstances graves existent (tels que les cas de violence intrafamiliale).

L'article 8, § 2, alinéa 4, est modifié afin de prévoir la même chose pour la notification de la copie non signée.

La copie non signée est notifiée aux personnes visées à l'article 8, § 2, alinéa 3. Et il peut y être dérogé en cas de circonstances graves.

De rechter heeft vanaf de indiening van het verzoek tien dagen de tijd om zijn beslissing te nemen.

Bovendien bleek uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, waarbij wordt gedefinieerd of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 8, § 2, tweede lid, wordt in die zin gewijzigd.

De bewindvoerder wordt toegevoegd aan de wettelijke vertegenwoordiger om het niet ondertekende afschrift van het vonnis te ontvangen. De advocaat ontvangt dit afschrift op basis van artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Uit de hoorzitting, en met name uit de uitleg van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, is uiteindelijk gebleken dat het horen van echtgenoten, wettig of feitelijk samenwonenden moet kunnen worden vermeden als er sprake is van ernstige omstandigheden (zoals gevallen van intrafamiliaal geweld).

Artikel 8, § 2, vierde lid, wordt aangepast om dit ook toe te passen op de kennisgeving van het niet ondertekende afschrift.

Er wordt kennis gegeven van het niet ondertekend afschrift aan de personen bedoeld in het voorgestelde artikel 8, § 2, derde lid. En bij ernstige omstandigheden kan hiervan worden afgeweken.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 5 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 25

Remplacer l'article 9 proposé par ce qui suit:

“Art. 9. § 1^{er}. En cas d'urgence, le procureur du Roi du lieu où se trouve la personne atteinte d'un trouble psychiatrique ou, le cas échéant, le procureur du Roi visé à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 4, peut intervenir:

1° d'office suite à l'avis écrit d'un médecin désigné par lui; ou,

2° sur demande écrite d'une personne intéressée, qui sera accompagnée du rapport visé à l'article 5.

L'urgence doit ressortir de l'avis ou du rapport.

Dès qu'une mesure est prise, le procureur du Roi demande au bâtonnier ou au bureau d'aide juridique la désignation d'office et sans délai d'un avocat.

§ 2. Le procureur du Roi peut décider que la personne atteinte d'un trouble psychiatrique sera admise en vue d'une évaluation clinique dans une institution résidentielle au sens de l'article 4/1, alinéa 2, ou dans une autre institution qui offre des garanties de sécurité suffisantes pour la personne concernée et la société, et permet une observation, le cas échéant avec l'intervention de services extérieurs, qu'il désigne.

L'évaluation clinique ne peut être réalisée qu'aux mêmes conditions prévues à l'article 2, à l'exception de la condition du défaut de tout autre traitement approprié.

L'évaluation clinique a une durée maximale de quarante-huit heures. Le délai de quarante-huit heures commence à courir à partir du moment où la personne a été privée de liberté.

Nr. 5 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 25

Het voorgestelde artikel 9 vervangen als volgt:

“Art. 9. § 1. In spoedeisende gevallen kan de procureur des Konings van de plaats waar de persoon met een psychiatrische aandoening zich bevindt, of, in voorkomend geval, de procureur des Konings bedoeld in artikel 1, § 2, vierde lid, optreden:

1° ambtshalve na het schriftelijk advies van een door hem aangewezen arts; of,

2° op schriftelijk verzoek van een belanghebbende, dat vergezeld moet gaan van het in artikel 5 bedoelde verslag.

Het advies of het verslag moeten het spoedeisend karakter aantonen.

Zodra een maatregel wordt genomen, verzoekt de procureur des Konings de staphouder of het bureau voor juridische bijstand om onverwijld van ambtswege een advocaat aan te wijzen.

§ 2. De procureur des Konings kan beslissen dat de persoon met een psychiatrische aandoening voor een klinische evaluatie zal worden opgenomen in een residentiële instelling in de zin van artikel 4/1, tweede lid, of in een andere instelling die voldoende veiligheids-garanties biedt voor de betrokkene en de samenleving, en een observatie mogelijk maakt, indien nodig met tussenkomst van externe diensten, die hij aanwijst.

De klinische evaluatie mag alleen getroffen worden onder dezelfde voorwaarden voorzien in artikel 2, met uitzondering van de voorwaarde van het gebrek aan enige andere geschikte behandeling.

De klinische evaluatie heeft een maximumduur van achtenveertig uur. Deze termijn van achtenveertig uur gaat in zodra de persoon van zijn vrijheid beroofd is.

Le procureur du Roi notifie sa décision d'évaluation clinique au directeur de l'établissement. Le Roi détermine les modalités d'exécution de la décision du procureur du Roi.

Au cours de l'évaluation clinique, la personne est surveillée et soumise à une évaluation approfondie. Le médecin établit sur la base de l'évaluation clinique le rapport visé à l'article 5.

Le procureur du Roi peut, à tout moment, mettre fin à l'évaluation clinique sans autre mesure.

§ 3. Dans les vingt-quatre heures de la privation de liberté ou, en cas d'évaluation clinique, avant la fin du délai de quarante-huit heures prévu au § 2, alinéa 3, le procureur du Roi peut, sur base du rapport visé à l'article 5, § 2:

1° ordonner une mesure d'observation protectrice conformément à l'article 4/1;

2° proposer un traitement volontaire sous conditions conformément à l'article 4/2 et, le cas échéant, assortir cette décision des conditions visées à l'article 4/2, § 1^{er}, alinéa 2.

Dans le même délai, il en avise le juge de la résidence, ou à défaut, du domicile de la personne atteinte d'un trouble psychiatrique ou, à défaut le juge du lieu où la personne atteinte d'un trouble psychiatrique se trouve, et lui adresse la requête écrite visée à l'article 5.

Dans le même délai, il notifie sa décision et sa requête écrite à la personne atteinte d'un trouble psychiatrique et, le cas échéant, à son représentant légal, à son avocat et à son administrateur.

Il notifie sa décision, le cas échéant, à son conjoint, à son cohabitant légal et à la personne avec laquelle la personne atteinte d'un trouble psychiatrique forme un ménage de fait, à la personne chez qui la personne atteinte d'un trouble psychiatrique réside, et, le cas

De procureur des Konings geeft kennis van zijn beslissing tot klinische evaluatie aan de directeur van de instelling. De Koning bepaalt de wijze waarop de beslissing van de procureur des Konings wordt uitgevoerd.

Tijdens de klinische evaluatieperiode wordt de persoon bewaakt en onderworpen aan een grondige evaluatie. De arts maakt op basis van de klinische evaluatie het in artikel 5 bedoelde verslag op.

De procureur des Konings kan, op elk moment, de klinische evaluatie beëindigen zonder verdere maatregelen.

§ 3. Binnen vierentwintig uren na de vrijheidsberoving of, in geval van klinische evaluatie, voor het einde van de termijn van achtenveertig uur bedoeld in § 2, derde lid, kan de procureur des Konings op grond van het verslag bedoeld in artikel 5, § 2:

1° een beschermende observatiemaatregel overeenkomstig artikel 4/1, bevelen;

2° een vrijwillige behandeling onder voorwaarden overeenkomstig artikel 4/2 voorstellen en, in voorkomend geval, deze beslissing verbinden aan de voorwaarden bedoeld in artikel 4/2, § 1, tweede lid.

Binnen dezelfde termijn geeft hij kennis van zijn beslissing aan de rechter van de verblijfplaats, of bij gebreke daarvan, van de woonplaats of, bij gebreke daarvan aan de rechter van de plaats waar de persoon met een psychiatrische aandoening zich bevindt en dient bij hem het verzoekschrift in, bedoeld in artikel 5.

Binnen dezelfde termijn geeft hij van zijn beslissing en van zijn verzoekschrift kennis aan de persoon met een psychiatrische aandoening en, in voorkomend geval, aan diens wettelijke vertegenwoordiger, aan diens advocaat en aan diens bewindvoerder.

Hij geeft, in voorkomend geval, kennis van zijn beslissing aan de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de persoon met een psychiatrische aandoening een feitelijk gezin vormt, aan de persoon bij wie de persoon met een psychiatrische aandoening

échéant, à la personne intéressée qui a saisi le procureur du Roi. Au cas où la personne atteinte d'un trouble psychiatrique détient l'autorité parentale sur la personne d'un enfant, le procureur du Roi notifie également sa décision et sa requête écrite à l'autre parent et, le cas échéant, à la personne à laquelle l'enfant mineur a été confié.

Il peut, d'office ou à la demande de la personne atteinte d'un trouble psychiatrique, déroger partiellement ou totalement à l'alinéa 4 si des circonstances graves le justifient.

Lorsqu'il prend une décision visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, il notifie sa décision dans le même délai au directeur de l'institution résidentielle.

Le Roi fixe les modalités d'exécution de la décision du procureur du Roi.

La procédure prévue aux articles 6, 7 et 8 est applicable.

Si le procureur du Roi n'a pas adressé la requête visée à l'alinéa 2 dans le délai prescrit ou si le juge n'a pas pris de décision dans le délai prévu à l'article 8, la mesure prise par le procureur du Roi prend fin."

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a suggéré de supprimer, lors de la procédure d'urgence, l'exigence d'un rapport médical circonstancié délivré par le requérant. Cette suppression pourrait cependant avoir pour effet une augmentation sensible des mises en observations, ou à tout le moins des évaluations cliniques. En effet, le procureur du Roi n'aurait pas d'autre moyen que d'ordonner cette mesure pour vérifier si les conditions de la loi sont réunies. Elle n'est donc pas souhaitable. Les particuliers ne sont pas dépourvus pour autant. D'une part, le rapport médical circonstancié peut être délivré par le médecin de famille du patient; il n'est donc pas insurmontable, pour les proches, de se le procurer. D'autre part, en cas d'extrême

verblijft en, in voorkomend geval, aan de belanghebbende die de procureur des Konings hierom heeft verzocht. Ingeval de persoon met een psychiatrische aandoening het ouderlijk gezag heeft over de persoon van een kind, geeft de griffier eveneens kennis van het beschikbare gedeelte van het vonnis aan de andere ouder en, in voorkomend geval, aan de persoon wie het minderjarig kind is toevertrouwd.

Hij kan ambtshalve of op verzoek van de persoon met een psychiatrische aandoening, van het vierde lid gedeeltelijk of volledig afwijken indien ernstige omstandigheden zulks rechtvaardigen.

Wanneer hij een beslissing neemt bedoeld in het eerste lid, 1°, geeft hij binnen dezelfde termijn kennis van zijn beslissing aan de directeur van de residentiële instelling.

De Koning bepaalt de wijze waarop de beslissing van de procureur des Konings wordt uitgevoerd.

De procedure bepaald in de artikelen 6, 7 en 8 is van toepassing.

Als de procureur des Konings het in het tweede lid bedoelde verzoekschrift niet binnen de gestelde termijn heeft ingediend of indien de rechter geen beslissing heeft genomen binnen de termijn bepaald in artikel 8, vervalt de door de procureur des Konings getroffen maatregel."

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, werd gesuggereerd dat de vereiste van een omstandig geneeskundig verslag van de verzoeker tijdens de spoedprocedure geschrapt zou moeten worden. Deze afschaffing zou echter kunnen leiden tot een aanzienlijke toename van het aantal observaties, of ten minste klinische evaluaties. De procureur des Konings zou immers geen andere middelen hebben dan deze maatregel te gelasten om na te gaan of aan de voorwaarden van de wet is voldaan. Het is daarom onwenselijk. Individuen worden echter niet beroofd. Enerzijds kan het omstandig geneeskundig verslag worden verstrekt door de huisarts van de patiënt; het is dus niet onoverkomelijk voor familieleden

urgence et de mise en danger, les proches peuvent toujours faire appel aux forces de l'ordre qui, à leur tour, pourront prendre contact avec le procureur du Roi afin de mettre en oeuvre la procédure d'urgence.

L'audition, et en particulier l'explication de l'Union royale des juges de paix et de police, montre qu'il est souhaitable de définir le lieu des évaluations cliniques.

L'évaluation clinique peut avoir lieu dans une institution résidentielle ou dans toute autre institution afin de rester large et d'éviter l'engorgement des institutions résidentielles au sens de l'article 4/1, alinéa 2. Les institutions devront tout de même répondre à un certain niveau de surveillance.

En outre, la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, fournit la base légale permettant aux institutions de prendre les mesures nécessaires pour empêcher la personne atteinte d'un trouble psychiatrique de fuir ou de quitter l'établissement sans l'autorisation d'un médecin. L'évaluation clinique doit donc pouvoir se dérouler sans la présence des forces de l'ordre. Le rôle de la police prend fin au moment où la personne est prise en charge par l'institution.

Le projet de loi prévoit l'introduction de la possibilité d'admettre une personne atteinte d'un trouble psychiatrique dans un établissement en vue d'une évaluation clinique d'une durée maximale de quarante-huit heures.

Il est important d'également doter les institutions en vue de cette évaluation clinique de la même base légale pour prendre les mesures nécessaires pour empêcher la personne atteinte d'un trouble psychiatrique de fuir ou de quitter l'établissement sans l'autorisation d'un médecin.

L'audition, et en particulier l'explication de l'Union royale des juges de paix et de police, montre finalement qu'il est souhaitable de clarifier la procédure d'urgence. Le contenu des 48 heures doit être mieux défini et le début de l'évaluation clinique doit être plus clair. En outre, il est important de tenir compte de la pratique des procureurs du Roi, pour lesquels le délai de 48 heures peut parfois sembler court afin d'assurer l'ensemble des garanties conférées par l'article 9 (obtenir l'avis d'un médecin désigné, procéder à une évaluation clinique, prendre une décision sur base d'un rapport médical circonstancié).

om dit te verkrijgen. Anderzijds kunnen de nabestaanden in geval van extreme urgentie en gevaar altijd de politie bellen, die op haar beurt contact kan opnemen met de officier van justitie om de noodprocedure uit te voeren.

Uit de hoorzitting, en met name uit de toelichting van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, blijkt dat het wenselijk is om de plaats van de klinische evaluaties te bepalen.

De klinische evaluatie kan plaatsvinden in een residentiële instelling of in een andere instelling om ruim te blijven en overbevolking van residentiële instellingen in de zin van artikel 4/1, paragraaf 2 te vermijden. De instellingen moeten op dezelfde manier beantwoorden op een bepaald niveau van toezicht.

De wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke bevat de wettelijke basis voor de instellingen om de nodige maatregelen te nemen om de persoon met een psychiatrische aandoening te beletten de instelling te ontvluchten of te verlaten zonder toestemming van een geneesheer. Het moet daarom mogelijk zijn om de klinische evaluatie uit te voeren zonder dat de politie aanwezig is. De rol van de politie eindigt wanneer de persoon ten laste wordt genomen door de instelling.

Het wetsontwerp voorziet de invoering van de mogelijkheid om een persoon met een psychiatrische aandoening in een instelling op te nemen voor een klinische evaluatie gedurende maximaal achtenveertig uur.

Het is van belang om ook voor die klinische evaluatie de instellingen dezelfde wettelijke basis te geven om de nodige maatregelen te nemen om de betrokkene te beletten de instelling te ontvluchten of te verlaten zonder toestemming van een geneesheer.

Uit de hoorzitting, en met name uit de toelichting van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, blijkt uiteindelijk dat het wenselijk is om de noodprocedure te verduidelijken. De inhoud van de 48 uur moet beter worden gedefinieerd en het begin van de klinische evaluatie moet duidelijker zijn. Bovendien is het belangrijk om rekening te houden met de praktijk van de procureurs van de Koning, voor wie de periode van 48 uur soms kort kan lijken om alle waarborgen te kunnen verzekeren die artikel 9 biedt (het advies inwinnen van een aangewezen arts, een klinische evaluatie uitvoeren, een beslissing nemen op basis van een omstandig geneeskundig verslag).

Le délai commence à courir à partir de la privation de liberté. Cependant, un nouveau délai de 24 heures est prévu. Il s'agit du délai endéans lequel le procureur du Roi doit prendre une décision lorsqu'aucune évaluation clinique n'est nécessaire. Cela peut être le cas par exemple lorsque les conditions de traitement ne sont pas respectées, lorsque le rapport médical circonstancié soulève le fait que la situation du patient ne pourra pas réellement s'améliorer dans un délai de 48h, La procédure d'urgence est dès lors davantage flexible.

L'article 9 proposé est remplacé dans ce sens.

De periode loopt vanaf de vrijheidsberoving. Er is echter een nieuwe deadline van 24 uur. Dit is de termijn waarbinnen de procureur des Konings een beslissing moet nemen wanneer er geen klinische evaluatie nodig is. Dit kan bijvoorbeeld onder meer het geval zijn wanneer de voorwaarden van de behandeling niet worden nageleefd, wanneer het omstandig geneeskundig verslag vermeldt dat de situatie van de patiënt niet echt kan verbeteren binnen 48 uren, ... De spoedprocedure is daardoor flexibeler.

Artikel 9 wordt in die zin vervangen.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 6 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 28

Compléter cet article par un 7°, rédigé comme suit:

“7° dans l’alinéa 3, les mots “l’avocat, l’administrateur,” sont insérés entre les mots “représentant légal,” et les mots “le conjoint”.”

JUSTIFICATION

L’audition, et en particulier l’explication de l’Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu’il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s’il s’agit de l’avocat ou de l’administrateur.

L’article 11, alinéa 3, est modifié dans ce sens.

La décision d’autorisation de sorties prise par le médecin chef de service est communiquée au représentant légal mais également à l’avocat et à l’administrateur.

Le terme représentant légal est conservé car il s’agit d’un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l’avocat et de l’administrateur tel qu’un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Nr. 6 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 28

Dit artikel aanvullen met een bepaling onder 7°, luidende:

“7° in het derde lid worden de woorden “de advocaat, de bewindvoerder,” ingevoegd tussen de woorden “wettelijke vertegenwoordiger,” en de woorden “de echtgenoot”.”

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 11, derde lid, wordt in die zin gewijzigd.

Het besluit tot toelating om uit te gaan, genomen door de arts-diensthooft, wordt meegedeeld aan de wettelijke vertegenwoordiger, maar ook aan de advocaat en de administrateur.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 7 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 29

Dans l'article 12, alinéa 4, proposé, insérer les mots "l'avocat, l'administrateur," entre les mots "le représentant légal," et les mots "le conjoint".

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu'il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s'il s'agit de l'avocat ou de l'administrateur.

L'article 12, alinéa 4, est modifié dans ce sens.

L'évasion de l'établissement par la personne atteinte d'un trouble psychiatrique et la réadmission sont communiquées au représentant légal mais également à l'avocat et à l'administrateur.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Nr. 7 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 29

In het voorgestelde artikel 12, vierde lid, de woorden "de advocaat, de bewindvoerder," invoegen tussen de woorden "de wettelijk vertegenwoordiger," en de woorden "de echtgenoot".

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 12, vierde lid, wordt in die zin gewijzigd.

De ontvluchting van de instelling door de persoon met wie de persoon met een psychiatrische aandoening en de heropname, worden meegedeeld aan de wettelijke vertegenwoordiger, maar ook aan de advocaat en de bewindvoerder.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 8 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 37

Dans l'article 15, alinéa 4, proposé, insérer les mots “, à l'administrateur” entre les mots “à l'avocat” et le mot “et”.

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu'il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s'il s'agit de l'avocat ou de l'administrateur.

L'article 15, alinéa 4, est modifié dans ce sens.

La décision de changement de médecin responsable du traitement volontaire est également communiquée à l'administrateur en plus d'être communiquée au représentant légal et à l'avocat.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Nr. 8 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 37

In het voorgestelde artikel 15, vierde lid, de woorden “, van de bewindvoerder” invoegen tussen de woorden “van de advocaat” en het woord “en”.

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 15, vierde lid, wordt in die zin gewijzigd.

De beslissing van wijziging van arts verantwoordelijk voor de vrijwillige behandeling, wordt naast aan de advocaat en de wettelijke vertegenwoordiger ook meegedeeld aan de bewindvoerder.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 9 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 39

Dans le 1°, dans l'alinéa proposé, apporter les modifications suivantes:

1° insérer entre la première phrase commençant par les mots "Pendant la mesure" et finissant par les mots "l'article 4/2, § 2.", et la deuxième phrase, commençant par les mots "Pendant ce traitement" et finissant par les mots "est suspendue.", la phrase suivante:

"Le plan de traitement mentionne le responsable de l'exécution du traitement volontaire sous conditions.";

2° compléter l'alinéa par la phrase suivante:

"La mesure d'observation protectrice est levée si aucune réadmission n'a été décidée pendant le traitement volontaire sous conditions.".

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de l'Union royale des juges de paix et de police, a montré qu'il est souhaitable de définir de manière claire le médecin responsable du plan de traitement. Dans certains cas, le médecin responsable semble être le médecin-chef de service. Dans d'autres cas, il semble qu'il puisse s'agir de n'importe quel médecin.

L'article 16, alinéa 1^{er}, proposé est donc modifié.

Lorsque le traitement volontaire sous conditions a lieu suite à une mesure d'observation protectrice, le plan de traitement devra mentionner qui sera le médecin responsable. Cela peut être le médecin-chef de service lorsque le traitement a lieu en institution. Cependant, il peut s'agir d'un autre médecin, ce qui sera souvent le cas lorsque le traitement a lieu hors de l'institution ou dans un autre service.

L'article 16, alinéa 1^{er}, est également complété par le contenu de l'article 17, alinéa 3, proposé afin d'uniformiser

Nr. 9 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 39

In de bepaling onder 1°, in het voorgestelde lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° tussen de eerste zin, die aanvangt met de woorden "Gedurende de beschermende observatiemaatregel" en eindigt met de woorden "artikel 4/2, § 2.", en de tweede zin, die aanvangt met de woorden "Tijdens de vrijwillige behandeling" en eindigt met de woorden "observatiemaatregel geschorst.", de volgende zin invoegen:

"Het behandelingsplan vermeldt de verantwoordelijke voor de uitvoering van de vrijwillige behandeling onder voorwaarden.";

2° het lid aanvullen met de volgende zin:

"De beschermende observatiemaatregel wordt opgeheven indien tijdens de vrijwillige behandeling onder voorwaarden niet tot wederopname is besloten.".

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en met name uit de toelichting van Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, is gebleken dat het wenselijk is om duidelijk te definiëren welke arts verantwoordelijk is voor het behandelingsplan. In sommige gevallen blijkt de arts-diensthooft de verantwoordelijke arts te zijn. In andere gevallen lijkt het alsof het elke arts kan zijn.

Het voorgestelde artikel 16, eerste lid wordt gewijzigd.

Wanneer er na een beschermende observatiemaatregel een vrijwillige behandeling onder voorwaarden plaatsvindt, zal het behandelingsplan moeten vermelden wie de verantwoordelijke arts zal zijn. Dit kan de arts-diensthooft zijn wanneer de behandeling in een instelling plaats vindt. Het kan echter ook een andere arts zijn, wat vaak het geval zal zijn als de behandeling buiten de instelling of op een andere afdeling plaatsvindt.

Artikel 16, eerste lid, wordt tevens aangevuld met de inhoud van het voorgestelde artikel 17, derde lid, om artikel 16

l'article 16 relatif au remplacement d'une mesure d'observation protectrice, par un traitement volontaire sous conditions.

betreffende de vervanging van een beschermende observatiemaatregel door een vrijwillige behandeling onder voorwaarden te standaardiseren.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 10 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 39/1 (*nouveau*)

Insérer un article 39/1, rédigé comme suit:

“Art. 39/1. Dans la section 5 du chapitre II précitée, il est inséré une sous-section 2/1, comportant l’article 17, intitulée:

“Sous-section 2/1. Remplacement du traitement volontaire sous conditions par une mesure d’observation protectrice”.

JUSTIFICATION

La section 5 est insérée par l’article 35.

L’audition, et en particulier l’explication des représentants de l’Union royale des juges de paix et de police, a montré qu’il est souhaitable de clarifier la procédure liée au non-respect des conditions contenues dans le plan de traitement.

Une sous-section 2/1, reprenant l’article 17, est donc entièrement dédiée à cette procédure.

Nr. 10 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 39/1 (*nieuw*)

Een artikel 39/1 invoegen, luidende:

“Art. 39/1. In voornoemde afdeling 5 van hoofdstuk II wordt een onderafdeling 2/1 ingevoegd, dat het artikel 17 bevat, luidende:

“Onderafdeling 2/1. Vervanging van de vrijwillige behandeling onder voorwaarden door een beschermende observatiemaatregel”.

VERANTWOORDING

De afdeling 5 wordt door artikel 35 ingevoegd.

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de vertegenwoordigers van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, is gebleken dat het wenselijk is om de procedure verbonden aan het niet naleven van de voorwaarden opgenomen in het behandelingsplan te verduidelijken.

Een onderafdeling 2/1, dat artikel 17 herneemt, wordt daarom geheel aan deze procedure gewijd.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 11 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 40

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 40. L'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 20 février 2017, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 17. Si les conditions ne sont pas remplies ou si l'état mental l'exige, le traitement volontaire sous conditions peut être remplacé par une mesure d'observation protectrice.

En cas d'application de l'article 16, le responsable de l'exécution du traitement volontaire sous conditions informe le médecin-chef de service. Le médecin-chef de service peut décider que la personne atteinte d'un trouble psychiatrique sera réadmise dans l'institution résidentielle. L'article 16, alinéas 2 et 3, est applicable.

Dans les autres cas, le responsable de l'exécution du traitement volontaire sous conditions informe le juge qui a pris la décision et le procureur du Roi. Un rapport médical circonstancié y est joint. Les articles 7 et 8 sont applicables. Si nécessaire, le procureur du Roi peut déclencher la procédure d'urgence visée à l'article 9.”

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication des représentants de l'Union royale des juges de paix et de police, a montré qu'il est souhaitable de clarifier la procédure liée au non-respect des conditions contenues dans le plan de traitement. Il n'est pas évident de déterminer qui peut décider de remplacer le traitement volontaire par une admission forcée.

L'article 17 proposé est modifié en ce sens.

Il faut distinguer le traitement volontaire sous conditions décidé sur base de l'article 16 et les autres cas. Lorsque le traitement volontaire sous conditions découle de l'article 16, le médecin chef de service peut décider de reprendre la

Nr. 11 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 40

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 40. Artikel 17 van dezelfde, gewijzigd bij de wet van 20 februari 2017, wordt vervangen als volgt:

“Art. 17. Als niet voldaan is aan de voorwaarden of als de geestestoestand zulks vereist, kan de vrijwillige behandeling onder voorwaarden door een beschermende observatiemaatregel vervangen worden.

In geval van toepassing van artikel 16 brengt de verantwoordelijke voor de uitvoering van de vrijwillige behandeling de arts-diensthofd op de hoogte. De arts-diensthofd kan besluiten dat de persoon met een psychiatrische aandoening opnieuw in de residentiële instelling zal worden opgenomen. Artikel 16, tweede en derde lid zijn van toepassing.

In de andere gevallen brengt de verantwoordelijke voor de uitvoering van de vrijwillige behandeling onder voorwaarden de rechter die de beslissing heeft genomen en de procureur des Konings hiervan op de hoogte. Hierbij wordt een omstandig geneeskundig verslag toegevoegd. De artikelen 7 en 8 zijn van toepassing. Indien nodig kan de procureur des Konings de spoedprocedure voorzien in artikel 9 opstarten.”

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de vertegenwoordigers van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierichters, is gebleken dat het wenselijk is om de procedure verbonden aan het niet naleven van de voorwaarden opgenomen in het behandelingsplan te verduidelijken. Het is niet duidelijk wie kan beslissen om een vrijwillige behandeling te vervangen door een beschermende observatiemaatregel.

Het voorgestelde artikel 17 wordt in die zin gewijzigd.

Er moet onderscheid worden gemaakt tussen de vrijwillige behandeling onder voorwaarden waartoe beslist wordt op basis van artikel 16, en de andere gevallen. Wanneer uit artikel 16 een vrijwillige behandeling onder voorwaarden

mesure d'observation protectrice suspendue. Dans les autres cas, seul le procureur du Roi ou le juge peuvent ordonner cette mesure.

voortvloeit, kan de arts-diensthoofd besluiten om de opgeschorte beschermende observatiemaatregel te hervatten. In andere gevallen kan alleen de procureur des Konings of de rechter deze maatregel bevelen.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 12 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 41

Dans l'article 18 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, remplacer les mots "former opposition" par les mots "introduire un recours";

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, insérer les mots ", à l'administrateur" entre les mots "l'avocat" et les mots "et, le cas échéant";

3° dans le paragraphe 2, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

"La personne atteinte d'un trouble psychiatrique, son représentant légal, son avocat, son administrateur ou son médecin, ainsi que le demandeur peuvent, dans les huit jours de la notification orale et par écrit visée au § 1^{er}, alinéa 3 ou, le cas échéant, de l'envoi recommandé, exercer un recours contre la décision ordonnant ou refusant le transfert. Le recours est exercé par requête écrite déposée au greffe de la justice de paix ou le tribunal de la jeunesse où a été prononcée la mesure."

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu'il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s'il s'agit de l'avocat ou de l'administrateur.

L'article 18, § 1^{er}, alinéa 3, proposé est modifié dans ce sens.

L'administrateur est ajouté au représentant légal et à l'avocat afin d'être informé de la décision ordonnant ou refusant le transfert.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de

Nr. 12 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 41

In het voorgestelde artikel 18, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, derde lid, de woorden "verzet kan doen" vervangen door de woorden "een rechtsmiddel kan instellen";

2° in paragraaf 1, derde lid, de woorden ", van de bewindvoerder" invoegen tussen de woorden "van de advocaat," en de woorden "en, in voorkomend geval";

3° in paragraaf 2, het eerste lid, vervangen als volgt:

"De persoon met een psychiatrische aandoening, zijn wettelijke vertegenwoordiger, zijn advocaat, zijn bewindvoerder of zijn arts, evenals de verzoeker kunnen, binnen acht dagen na de mondelinge en schriftelijke mededeling bedoeld in § 1, derde lid of, in voorkomend geval, het versturen van de aangetekende zending, tegen de beslissing waarbij de overbrenging wordt gelast of geweigerd, een rechtsmiddel instellen. Het rechtsmiddel wordt ingesteld bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van het vrederecht of de jeugdrechtbank waar tot de maatregel werd besloten."

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 18, § 1, derde lid, wordt in die zin gewijzigd.

De bewindvoerder wordt toegevoegd aan de wettelijke vertegenwoordiger en de advocaat om geïnformeerd te worden van de beslissing waarbij de overdracht wordt gelast of geweigerd.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals

l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

L'audition, et en particulier l'explication du représentant de l'Ordre des barreaux francophone et néerlandophone, a soulevé que l'usage du terme "opposition" n'était pas juridiquement valable. Le terme "opposition" tel que proposé devant plutôt être interprété comme un recours. Contrairement à l'article 30, proposé, où le terme opposition est utilisé au sens juridique du terme.

L'article 18, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 1^{er}, sont modifié en ce sens.

La personne atteinte d'un trouble psychiatrique exerce un recours contre la décision ordonnant ou refusant le transfert.

een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de vertegenwoordiger van de "*Ordre des barreaux francophone et néerlandophone*", kwam naar voren dat het gebruik van de term "verzet" niet juridisch geldig was. De voorgestelde term "verzet" moet eerder worden geïnterpreteerd als een rechtsmiddel. In tegenstelling tot het voorgestelde artikel 30, waar de term "verzet" in de juridische zin van het woord wordt gebruikt.

Artikel 18, § 1, derde lid en § 2, eerste lid, worden in die zin gewijzigd.

De persoon met een psychiatrische aandoening kan een rechtsmiddel instellen tegen de beslissing waarbij de overdracht wordt gelast of geweigerd.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 13 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 43

Dans l'article 19 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 2, insérer les mots "l'avocat, l'administrateur," entre les mots "le représentant légal," et les mots "le conjoint";

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, insérer les mots "l'avocat, l'administrateur," entre les mots "le représentant légal," et les mots "le conjoint";

3° compléter le paragraphe 3, alinéa 3, par la phrase suivante:

"Cette décision entraîne la levée de la mesure d'observation protectrice."

JUSTIFICATION

L'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a également montré qu'il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s'il s'agit de l'avocat ou de l'administrateur.

L'article 19, § 2, alinéa 2 et § 3, alinéa 2, proposé, est modifié dans ce sens.

L'avocat et l'administrateur sont ajouté au représentant légal afin d'être informé de la décision de mettre fin à la mesure de protection.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Nr. 13 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 43

In het voorgestelde artikel 19, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 2, tweede lid, de woorden "de advocaat, de bewindvoerder," invoegen tussen de woorden "wettelijke vertegenwoordiger," en de woorden "de echtgenoot";

2° in paragraaf 3, tweede lid, de woorden "de advocaat, de bewindvoerder," invoegen tussen de woorden "wettelijke vertegenwoordiger," en de woorden "de echtgenoot";

3° paragraaf 3, derde lid, aanvullen met de volgende zin:

"Deze beslissing brengt de opheffing van de beschermende observatiemaatregel mee."

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat of de bewindvoerder is.

Artikel 19, § 2, tweede lid, en § 3, tweede lid worden in die zin gewijzigd.

De advocaat en de bewindvoerder worden toegevoegd aan de wettelijke vertegenwoordiger om geïnformeerd te worden van de beslissing waarbij de beschermingsmaatregel beëindigd wordt.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

L'article 19, § 3, alinéa 3, proposé est complété par ce que prévoit l'article 17, alinéa 2, afin d'avoir une disposition générale relative à la fin des mesures de protection.

Het voorgestelde artikel 19, § 3, derde lid wordt aangevuld met hetgeen voorzien is in artikel 17, tweede lid, om te komen tot een algemene bepaling met betrekking tot het einde van de beschermingsmaatregelen.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 14 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 45

Apporter les modifications suivantes:**a) insérer un 2°/1, rédigé comme suit:**

“2°/1 dans l’alinéa 2, les mots “et l’avocat,” sont insérés entre les mots “le représentant légal” et les mots “de la personne atteinte d’un trouble psychiatrique”;

b) compléter l’article par un 4°, rédigé comme suit:

“4° dans l’alinéa 3, les mots “et son avocat,” sont insérés entre les mots “représentant légal” et les mots “; et à la personne sous l’autorité de laquelle elle est placée”.

JUSTIFICATION

L’audition, et en particulier l’explication de l’Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu’il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s’il s’agit de l’avocat.

L’article 21, alinéas 2 et 3, est modifié dans ce sens.

À la fin de la mesure de protection, l’enfant mineur peut être confié à une autre personne que la personne sous l’autorité de laquelle il était placé, à condition que le représentant légal mais également l’avocat soient entendus. De même, la décision prise dans ce contexte doit désormais être notifiée à l’avocat en plus du représentant légal de l’enfant mineur.

Nr. 14 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 45

De volgende wijzigingen aanbrengen:**a) een bepaling onder 2°/1 invoegen, luidende:**

“2°/1 in het tweede lid worden de woorden “en de advocaat” ingevoegd tussen de woorden “wettelijke vertegenwoordiger” en de woorden “te hebben gehoord”;

b) het artikel aanvullen met een bepaling onder 4°, luidende:

“4° in het derde lid worden de woorden “en zijn advocaat” ingevoegd tussen de woorden “wettelijke vertegenwoordiger” en de woorden “; en aan de persoon onder wiens gezag hij wordt geplaatst”.

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat is.

Artikel 21, tweede en derde lid, worden in die zin gewijzigd.

Op het einde van de beschermingsmaatregel kan het minderjarig kind toevertrouwd worden aan een andere persoon dan de persoon onder wiens gezag hij was geplaatst, op voorwaarde dat de wettelijke vertegenwoordiger maar ook de advocaat gehoord worden. Op dezelfde manier moet de beslissing die in dit kader wordt genomen, voortaan naast aan de wettelijke vertegenwoordiger van het minderjarige kind ook aan de advocaat worden meegedeeld.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat tel qu'un parent ou un tuteur dans le cas de l'enfant mineur.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat, zoals de ouder of een voogd in geval van een minderjarig kind.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 15 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 48

Remplacer les mots “dans une maison de repos et de soins” **par les mots** “*en institution*”.

JUSTIFICATION

L'audition a montré que la limitation des soins en milieu familial ou dans une maison de repos et de soins n'est pas une alternative suffisante. Il faut élargir à d'autres institutions.

Le Chapitre III est modifié dans ce sens.

Les soins peuvent avoir lieu en milieu familial ou en institution. Les institutions visées par le Chapitre III ne sont plus uniquement limitées aux maisons de repos ou de soins mais sont étendues à toute autre institution, qu'elle soit résidentielle ou non. Cela peut par exemple également concerner les maisons de repos et de soins, les initiatives d'habitation protégée, maisons de soins psychiatriques, ou d'autres institutions visées par l'article 5 de la loi spéciale de réforme institutionnelle du 8 août 1980...

Nr. 15 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 48

Het woord “woonzorgcentrum” **vervangen door de woorden** “*instelling*”.

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting is gebleken dat het beperken van de zorg in een gezinsomgeving of in een verpleeghuis geen afdoende alternatief is. Dit moet uitgebreid worden naar andere instellingen.

Hoofdstuk 3 wordt gewijzigd in die zin.

De zorg kan plaatsvinden in een familiale omgeving of in een instelling. De instellingen bedoeld in Hoofdstuk III worden niet enkel meer beperkt tot de woonzorgcentra maar worden uitgebreid tot elke andere instelling, ongeacht of deze residentieel is of niet. Het kan dus bijvoorbeeld ook gaan over woonzorgcentra, initiatieven van beschut wonen, psychiatrische verzorgingstehuizen, of andere instellingen bedoeld in artikel 5 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980...

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 16 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 49

Dans le 3° remplacer les mots “une maison de repos et de soins” **par les mots** “*en institution*”.

JUSTIFICATION

Voir justification amendement n°15.

Nr. 16 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 49

In de bepaling onder 3° het woord “woonzorgcentrum” **vervangen door het woord** “*instelling*”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 15.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 17 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 50

Apporter les modifications suivantes:**a) remplacer le 1° par ce qui suit:**

“1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “au plus tard” sont insérés entre les mots “et circonstancié,” et les mots “dans les dix jours”;

b) dans le 2°, dans l’alinéa proposé, insérer les mots “à l’administrateur” entre les mots “au représentant légal,” et les mots “au médecin-psychiatre”;

c) remplacer le 3° par ce qui suit:

“3° le paragraphe 2 est complété par deux alinéas, rédigés comme suit:

“Il notifie, le cas échéant, le dispositif du jugement au conjoint, au cohabitant légal et à la personne avec laquelle la personne atteinte d’un trouble psychiatrique forme un ménage de fait. Si la personne atteinte d’un trouble psychiatrique détient l’autorité parentale sur la personne d’un enfant, le greffier notifie également le dispositif du jugement à l’autre parent et, le cas échéant, à la personne à qui l’enfant mineur a été confié.

Le juge peut, d’office ou à la demande de la personne atteinte d’un trouble psychiatrique, déroger partiellement ou totalement à l’alinéa 3 si des circonstances graves le justifient.”

4° dans le 5° remplacer les mots “maison de repos et de soins” par le mot “institution”;

5° dans le 7° remplacer les mots “la maison de repos et de soins” par les mots “l’institution”.

Nr. 17 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 50

De volgende wijzigingen aanbrengen:**a) de bepaling onder 1° vervangen als volgt:**

“1° in paragraaf 1 worden de woorden “ten laatste” ingevoegd tussen de woorden “openbare zitting” en de woorden “binnen tien dagen”;

b) in de bepaling onder 2°, in het voorgestelde lid, de woorden “de bewindvoerder,” invoegen tussen de woorden “wettelijke vertegenwoordiger,” en de woorden “de arts-psychiater”;

c) de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3° paragraaf 2, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Hij geeft, in voorkomend geval, kennis van het beschikkende gedeelte van de beslissing aan de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de persoon met een psychiatrische aandoening een feitelijk gezin vormt. Ingeval de persoon met een psychiatrische aandoening het ouderlijk gezag heeft over de persoon van een kind, geeft de griffier eveneens kennis van het beschikkende gedeelte van de beslissing aan de andere ouder en, in voorkomend geval, aan de persoon wie het minderjarig kind is toevertrouwd.

De rechter kan ambtshalve of op verzoek van de persoon met een psychiatrische aandoening, van het derde lid gedeeltelijk of volledig afwijken indien ernstige omstandigheden zulks rechtvaardigen.”

4° in de bepaling onder 5° het woord “woonzorgcentrum” vervangen door het woord “instelling”;

5° in de bepaling onder 7°, de woorden “het woonzorgcentrum” vervangen door de woorden “de instelling”.

JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement n°4 (art. 23).

L'audition, et en particulier l'explication de l'Union royale des juges de paix et de police, a soulevé le fait qu'il était difficile dans la pratique de respecter le délai initial proposé de 9 jours.

Le juge dispose d'un délai de 10 jours à partir du dépôt de la requête pour prendre sa décision.

En outre, l'audition, et en particulier l'explication de l'Ordre des Barreaux Flamands, a également montré qu'il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s'il s'agit de l'avocat ou de l'administrateur.

L'administrateur est ajouté au représentant légal afin de recevoir la copie non-signée du jugement. L'avocat reçoit, quant à lui, cette copie sur base de l'article 792 du Code judiciaire.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

L'article 24 est modifié dans ce sens.

VERANTWOORDING

Zie verantwoording amendement nr. 4 (art. 23).

De hoorzitting, en met name de toelichting van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, bracht aan het licht dat het in de praktijk moeilijk was om de voorgestelde termijn van negen dagen te respecteren.

De rechter heeft vanaf de indiening van het verzoek tien dagen de tijd om zijn beslissing te nemen.

Bovendien bleek uit de hoorzitting, en in het bijzonder uit de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, waarbij wordt gedefinieerd of het de advocaat of de bewindvoerder is.

De bewindvoerder wordt toegevoegd aan de wettelijke vertegenwoordiger om het niet ondertekende afschrift van het vonnis te ontvangen. De advocaat ontvangt dit afschrift op basis van artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Artikel 24 wordt in die zin gewijzigd.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 18 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 51

Apporter les modifications suivantes:

a) dans le 1° remplacer les mots “ou la maison de repos et de soins” **par les mots** “*ou l’institution*”;

b) dans le 4° remplacer les mots “maison de repos et de soins” **par le mot** “*institution*”.

JUSTIFICATION

Voir justification amendement n°15.

Nr. 18 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 51

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in de bepaling onder 1°, de woorden “of het woonzorgcentrum” **vervangen door de woorden** “*of de instelling*,”;

b) in de bepaling onder 4°, het woord “woonzorgcentrum” **vervangen door het woord** “*instelling*”.

VERANTWOORDING

Zie verantwoording amendement nr. 15.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 19 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 54

Apporter les modifications suivantes:

a) remplacer le 1° par ce qui suit:

“1° le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit:

“Sans préjudice des dispositions de l’article 19 la personne atteinte d’un trouble psychiatrique, même mineure d’âge, son représentant légal, son avocat, le cas échéant, son administrateur, ainsi que toutes les parties à la cause peuvent faire appel des jugements rendus par le juge en application de la présente loi.”;

b) dans le 5°, dans l’alinéa proposé, insérer les mots “à l’administrateur,” entre les mots “au représentant légal,” et les mots “au médecin-psychiatre”;

c) compléter l’article par un 7°, rédigé comme suit:

“7° le paragraphe 4 est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit:

“Le juge peut, d’office ou à la demande de la personne atteinte d’un trouble psychiatrique, déroger partiellement ou totalement à l’alinéa 3 si des circonstances graves le justifient.”.

JUSTIFICATION

L’audition, et en particulier l’explication de l’Ordre des Barreaux Flamands, a montré qu’il est souhaitable de clarifier le terme représentant légal, en définissant s’il s’agit de l’avocat ou de l’administrateur.

L’administrateur, dans l’exécution de sa tâche de représentation, d’assistance et de gestion, peut, tout comme le représentant légal et l’avocat, interjeter appel de la décision rendue par le juge.

Nr. 19 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 54

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) de bepaling onder 1° vervangen als volgt

“1° paragraaf 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

“Onverminderd de bepalingen van artikel 19 kunnen de persoon met een psychiatrische aandoening, zelfs al is deze minderjarig, zijn wettelijke vertegenwoordiger of zijn advocaat, in voorkomend geval, zijn bewindvoerder, evenals alle partijen in het geding, hoger beroep instellen tegen de vonnissen door de rechter gewezen met toepassing van deze wet.”;

b) in de bepaling onder 5°, in het voorgestelde lid, de woorden “de bewindvoerder,” invoegen tussen de woorden “wettelijke vertegenwoordiger,” en de woorden “de arts-psychiater”;

c) het artikel aanvullen met de bepaling onder 7°, luidende:

“7° paragraaf 4 wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

“De rechter kan ambtshalve of op verzoek van de persoon met een psychiatrische aandoening, van het derde lid gedeeltelijk of volledig afwijken indien ernstige omstandigheden zulks rechtvaardigen.”.

VERANTWOORDING

Uit de hoorzitting, en in het bijzonder de toelichting van de Orde van Vlaamse Balies, is gebleken dat het wenselijk is om het begrip wettelijke vertegenwoordiger te verduidelijken, door te definiëren of het de advocaat of de bewindvoerder is.

De bewindvoerder kan, in de uitvoering van zijn taak van vertegenwoordiging, bijstand en beheer, net als de wettelijke vertegenwoordiger en de advocaat in beroep gaan tegen de uitspraak van de rechter.

L'administrateur se verra communiquer la décision d'appel.

Le terme représentant légal est conservé car il s'agit d'un terme large pouvant désigner des personnes allant au-delà de l'avocat et de l'administrateur tel qu'un mandataire désigné sur base de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

L'article 30, § 2, alinéa 1^{er}, et § 4, alinéa 2, est modifié dans ce sens.

L'audition, et en particulier l'explication de l'Union royale des juges de paix et de police, a finalement montré que l'audition des conjoints, cohabitants légaux ou de fait doit pouvoir être évitée si des circonstances graves existent (tels que les cas de violence intrafamiliale).

L'article 30, § 4, est modifié afin de prévoir la même chose pour la notification de la copie non signée.

La copie non signée est notifiée aux personnes visées à l'article 30, alinéa 3. Et il peut y être dérogé en cas de circonstances graves.

De bewindvoerder wordt op de hoogte gesteld van de beslissing in beroep.

De term wettelijke vertegenwoordiger wordt behouden omdat het een brede term is die personen kan aanduiden die verder gaan dan de advocaat en de bewindvoerder, zoals een vertegenwoordiger aangewezen op basis van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Artikel 30, § 2, eerste lid, en § 4, tweede lid worden in die zin aangepast.

Uit de hoorzitting, en met name uit de uitleg van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters, is uiteindelijk gebleken dat het horen van echtgenoten, wettig of feitelijk samenwonenden moet kunnen worden vermeden als er sprake is van ernstige omstandigheden (zoals gevallen van intrafamiliaal geweld).

Artikel 30, § 4, wordt aangepast om dit ook toe te passen op de kennisgeving van het niet ondertekende afschrift.

Er wordt kennis gegeven van het niet ondertekend afschrift aan de personen bedoeld in het voorgestelde artikel 30, derde lid. En bij ernstige omstandigheden kan hiervan worden afgeweken.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 20 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 57

Dans le 2°, dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “maison de repos et de soins” par le mot “institution”.

JUSTIFICATION

Voir justification amendement n°15.

Nr. 20 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 57

In de bepaling onder 2°, in het voorgestelde lid, het woord “woonzorgcentrum” vervangen door het woord “instelling”.

VERANTWOORDING

Zie verantwoording amendement nr. 15.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 21 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 58

Dans l'article 35, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "maison de repos et de soins" par le mot "institution".

JUSTIFICATION

Voir justification amendement n°15.

Nr. 21 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 58

In het voorgestelde artikel 35, eerste lid, het woord "woonzorgcentrum" vervangen door het woord "instelling".

VERANTWOORDING

Zie verantwoording amendement nr. 15.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 22 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 63

Après l'article 63, insérer un chapitre 3/1, intitulé:

“Chapitre 3/1. Modification de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police”.

JUSTIFICATION

Cet amendement insère un nouveau chapitre en vue de modifier la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

En effet, le terme “malades mentaux” doit également être remplacé dans cette loi.

Nr. 22 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 63

Na artikel 63, een hoofdstuk 3/1 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 3/1. Wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt”.

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt een nieuw hoofdstuk in voor een wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

In die wet moet de term “geesteszieke” immers ook vervangen worden.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 23 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 63/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/1 précité, insérer un article 63/1, rédigé comme suit:

“Art. 63/1. Dans l’article 18 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifiée par la loi du 7 décembre 1998, les mots “malades mentaux” sont remplacés par les mots “personnes atteintes d’un trouble psychiatrique”.”

JUSTIFICATION

Le terme “malades mentaux” doit également être remplacé dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Nr. 23 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 63/1 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 3/1, een artikel 63/1 invoegen, luidende:

“Art. 63/1. In artikel 18 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij de wet van 7 december 1998, wordt het woord “geesteszieken” vervangen door de woorden “personen met een psychiatrische aandoening”.”

VERANTWOORDING

De term “geesteszieke” moet ook worden vervangen in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)